

# ZWEIFEL POMY-CHIPS AG



**SITAG**  
swiss style at work



SEATING



SYSTEMS  
FURNITURE

**| D | ZWEIFEL POMY CHIPS AG** stellt hauptsächlich Snack- und Kartoffelchipsprodukte her und ist in diesem Bereich das grösste Unternehmen in der Schweiz. Haupt-Fabrikationsstandort des Familienunternehmens ist Spreitenbach (Aargau), wo seit bald 50 Jahren erfolgreich Kartoffeln zu Chips verarbeitet werden.

**| E | THE COMPANY ZWEIFEL POMY CHIPS AG**, which primarily produces snack and potato-crisp products, is the largest Swiss company in its sector. The main production location of this family-run company is in Spreitenbach, Aargau, where potatoes have been successfully processed to crisps for nearly 50 years.

**| F | ZWEIFEL POMY CHIPS AG** fabrique essentiellement des en-cas et chips de pommes de terre. C'est la plus grande société de ce type en Suisse. Le site de production principal de cette entreprise familiale est situé à Spreitenbach (Argovie), et transforme depuis près de 50 ans des pommes de terre en savoureuses chips.

**| I | LA ZWEIFEL POMY CHIPS AG** è il maggiore produttore svizzero di snack e patatine. La fabbrica principale di quest'azienda a conduzione familiare ha sede a Spreitenbach (Argovia) dove, da quasi 50 anni, si trasformano con successo patate in chips.





**| D | DURCH ÜBERBRÜCKUNG** einer bestehenden Produktionshalle wurde ein modernes Büro- und Dienstleistungsgebäude erschaffen, das Platz für lichtdurchflutete Büros und ein Besucherzentrum bietet. Die ausführenden Architekten ZSB ARCHITEKTEN SIA AG schufen dafür eine charakteristische Stahlfachwerkstruktur mit einer Glasfassade.

Die Büroetage hat durch ihre Lage an der Limmat, die Sicht auf die Alpen aber vor allem auch durch die grosszügige lichtdurchströmte Gestaltung eine einzigartige Qualität. Für das Innenarchitekturkonzept und die Licht- und Detailplanung der 1000 m<sup>2</sup> Bürofläche war die objekt13 GmbH, Bern verantwortlich.

**| E | BY BUILDING OVER AN EXISTING PRODUCTION BUILDING,** Zweifel created a modern office and service centre with space for light-flooded offices and a visitors' centre. The implementing architects ZSB ARCHITEKTEN SIA AG provided these facilities by creating a characteristic steel structural frame with a glass façade.

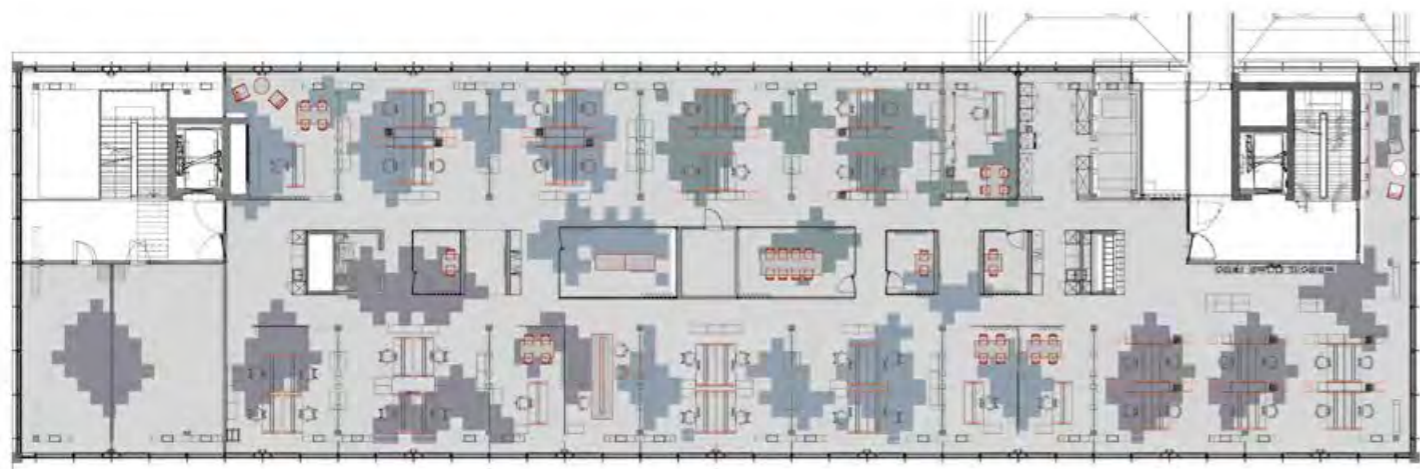
The office level looks out onto the River Limmat, and the generous design of the light-flooded offices especially also contributes to a unique view of the Alps. The company objekt 13 GmbH, in Bern, was responsible for the interior-design concept and for the light and detail planning of the 1000 m<sup>2</sup> of office space.

**| F | L'ATELIER DE PRODUCTION EXISTANT** a été remanié afin de créer un bâtiment moderne dédié aux services, qui accueille un centre des visiteurs ainsi que des bureaux inondés de lumière. Le cabinet d'architectes ZSB ARCHITEKTEN SIA AG, chargé de la réalisation, a opté pour une structure en acier typique soutenant une façade en verre.

Grâce à son emplacement stratégique, l'étage des bureaux a une vue plongeante sur la Limmat et sur les Alpes, mais surtout un aménagement aéré de qualité supérieure où pénètrent les rayons du soleil. La conception architecturale intérieure, l'éclairage et l'organisation détaillée des 1000 m<sup>2</sup> d'espace de travail ont été confiés à objekt13 GmbH, une société installée à Berne.

**| I | "PONTEGGIANDO" UN CAPANNONE DI PRODUZIONE ESISTENTE** è stato realizzato un moderno edificio per uffici e fornitura di servizi che offre spazio ad ambienti di lavoro di grande luminosità nonché a un centro visitatori. Gli architetti della ZSB ARCHITEKTEN SIA AG, autori del progetto, hanno creato appositamente una caratteristica struttura in acciaio con una facciata in vetro.

Il piano che ospita gli uffici, grazie alla sua posizione sulla Limmat, permette una vista sulle Alpi ma può vantare anche una qualità unica, grazie soprattutto all'ariosa realizzazione degli spazi inondati di luce. Arredamento, illuminotecnica e progettazione dei dettagli per i 1000 m<sup>2</sup> dell'area adibita ad uffici sono opera della objekt13 GmbH di Berna.



Neubau 2. Obergeschoss			
Architekt	ZSB ARCHITEKTEN SIA AG	Architekt	objekt13 GmbH
Projekt	13.001	Stand	08.2014
Standort	Bern	Objekt	13.001
Maßstab	1:100	Blatt	13.001.01







Die offenen Büroflächen mit SITAGGO-Arbeitstischen, SITAG MCS Schranksystemen und SITAGTEAM Funktionsdrehstühlen sind mit Akustikelementen gegliedert und werden durch mit Glas und Holz abgegrenzte Besprechungs- und Begegnungsräume ergänzt.

**| D | DIE SITAG ORGATOWER** sparen auch hier wertvolle Fläche und halten Unterlagen im unmittelbaren Zugriff bereit. Als Drehstühle wurden neben SITAGTEAM auch SITAGPOINT Tec2 Mesh Funktionsdrehstühle eingesetzt.

**| E | THE OPEN OFFICE SPACES** with SITAGGO desks, SITAG MCS cabinet systems, and SITAGTEAM operator swivel chairs are broken up by acoustic elements. Conference and meeting rooms, bounded with glass and wood elements, complete the concept. SITAG ORGATOWER saves valuable floor space here as well – and keeps files ready for immediate access. Swivel chairs are provided from the SITAGTEAM line, as well as by SITAGPOINT Tec2 Mesh operator swivel chairs.

**| F | L'OPEN SPACE** est meublé de tables SITAGGO, de systèmes d'armoires SITAG MCS et de sièges pivotants SITAGTEAM. L'ensemble est divisé en plusieurs sections grâce à des cloisons acoustiques, et agrémenté de salles de réunion et d'entretien délimitées par des éléments en verre et en bois. SITAG ORGATOWER permet d'optimiser l'espace tout en gardant les documents à portée de main. Outre les sièges pivotants SITAGTEAM, plusieurs modèles SITAGPOINT Tec2 Mesh sont présents.

**| I | GLI AMBIENTI APERTI** degli uffici, con le scrivanie SITAGGO, gli armadi SITAG MCS e le sedie girevoli funzionali SITAGTEAM, sono suddivisi con pannelli acustici e integrati da sale riunioni e zone d'incontro delimitate da vetro e legno. La SITAG ORGATOWER permette anche qui di risparmiare spazio prezioso e tenere a portata di mano importanti documenti. Come sedie girevoli, oltre che alle SITAGTEAM, si è ricorsi anche alle funzionali SITAGPOINT Tec2 Mesh.



| D | **DAS SITAG MCS SCHRANKSYSTEM MIT WANGENAUFLAGEN** ist nicht nur architektonisches Element mit markanter Optik, sondern ermöglicht auch die zusätzliche Nutzung von Stauraum als Stehtisch für kurze Besprechungen.

| E | **THE SITAG MCS CABINET SYSTEM** with gable-table attachment units not only provides an architectural element with a striking optical effect: it also enables additional use of storage space as a table surface for short, standing meetings.

| F | **LE SYSTÈME D'ARMOIRES SITAG MCS AVEC CONSOLES D'APPUI** n'est pas une simple composante architecturale à l'apparence caractéristique ; il offre un espace de rangement supplémentaire tout en servant de table haute pour les brefs entretiens.

| I | **IL SISTEMA PER ARMADIO SITAG MCS** con elementi ad appoggio su fianco non solo si presenta come elemento architettonico dall'aspetto caratteristico ma permette anche di sfruttare l'elemento ripostiglio come tavolo rialzato per brevi colloqui.



**| D | DIE LIFTMATIC HÖHENVERSTELLBAREN SITAGGO ARBEITSTISCHE** und das SITAG MCS SCHRANKSYSTEM harmonisieren mit dem architektonischen Gesamtkonzept.

**| E | LIFTMATIC HEIGHT-ADJUSTABLE SITAG+GO DESKS** and the SITAG MCS CABINET SYSTEM harmonize with the overall architectural concept.

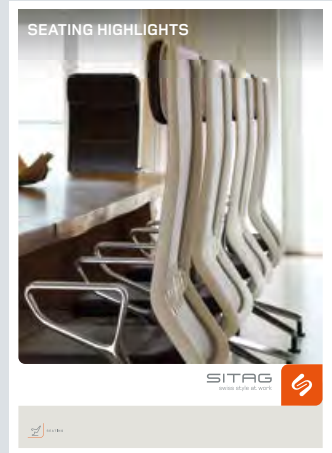
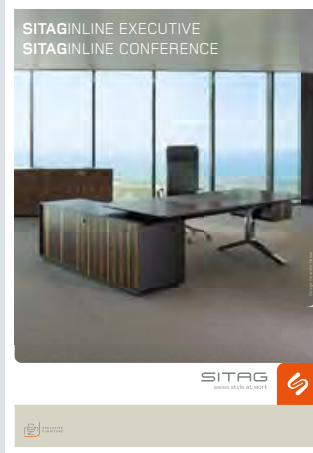
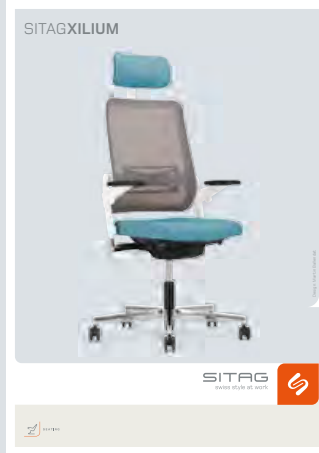
**| F | LES POSTES DE TRAVAIL SITAGGO** lift-matic à hauteur réglable ainsi que le SYSTÈME D'ARMOIRES SITAG MCS s'accordent à la perfection avec le concept architectural global.

**| I | LE SCRIVANIE SITAGGO** con regolazione in altezza liftmatic e il SISTEMA PER ARMADIO SITAG MCS armonizzano con il concetto architettonico generale.









**| D |** Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

**| E |** Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

**| F |** Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

**| I |** Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e cambiamenti di programma. Eventuali differenze di colore tra le immagini e i prodotti reali sono dovute alla stampa.

SITAG – a brand of the Nowy Styl Group  
www.nowystylgroup.com

**Nowy Styl Group**



#### SITAG Partners

##### Austria

Nowy Styl Group GmbH  
Bahnhofstr. 24  
6850 Dornbirn  
T +43 55 72 290 26  
austria@nowystylgroup.com  
www.sitag.at

Nowy Styl Group  
Wolfsbach Nr. 48  
4101 Feldkirchen / Donau  
M +43 (0)664 11 28 503  
austria@nowystylgroup.com

##### Belgium & Luxembourg

Buro & Design Center  
Esplanade 1 PB 44  
1020 Brussels, Belgium  
belux@nowystylgroup.com

##### Czech Republic

Nowy Styl Group  
Prague office Park 1  
K Hájům 2 / 1233  
155 00 Praha 5  
T +420 296 357 190  
praha@nowystylgroup.com

##### SITAG SA Nyon

Chemin du Joran 10  
CH-1260 Nyon  
T.+41 (0) 22 361 47 27  
info.nyon@sitag.ch

##### SITAG AG

Bramenstrasse 8  
CH-8184 Bachenbülach  
T +41 (0) 44 863 72 72  
info.zuerich@sitag.ch

##### France

Nowy Styl Group  
Showroom  
32, boulevard Haussmann  
75009 Paris  
T +33 (0)1 43 57 71 61

Siège social  
10, rue La Fontaine  
38160 Saint Marcellin  
T +33 (0)4 76 38 41 02  
contact@nowystylgroup.fr

##### Germany

SITAG AG  
Vertriebsbüro Deutschland  
Ringstr. 94  
32427 Minden  
T +49 571 388 609 30  
info@sitag.de  
www.sitag.de

Nowy Styl GmbH  
Neumannstrasse 8  
40235 Düsseldorf  
T +49 211 583777-0  
info@nowystylgroup.de

Nowy Styl GmbH  
Jubatus-Allee 1  
92263 Ebermannsdorf  
T +49 9438 949-0  
info@nowystylgroup.de

Nowy Styl GmbH  
Voigtei 84  
31595 Steyerberg  
T +49 5769/7-0  
info@nowystylgroup.de

##### Hungary

Telmex - Nowy Styl Zrt.  
Szentendre, Rózsa u. 23  
2000 Hungary  
T +36 26 503 100  
M +36 20 326 0058  
telmex@telmex.hu

##### Poland

SITAG Formy Siedzenia  
Sp.z.o.o.  
Łowecin, ul. Sarbinowska 11  
62-020 Swarzedz  
T +48 61 817 33 63  
sitag@sitag.pl  
www.sitag.pl

Export Department  
Nowy Styl Group  
Ul. Fabryczna 8  
38-200 Jasło, Poland  
T +48 13 437 6250  
E: info@nowystylgroup.com

##### The Netherlands

Nowy Styl Group  
Basicweg 22  
3821 BR Amersfoort  
T +31 (0) 33 453 50 90  
ned@nowystylgroup.com

##### Slovakia

Nowy Styl Group  
Tovarenska 10  
831 01 Bratislava  
T +421 948 006 270  
slovakia@nowystylgroup.com

##### United Kingdom

Nowy Styl Group  
Unit 112  
27-31 Clerkenwell Workshops  
UK-Farringdon, London, EC1R 0AT  
T +44 20 3176 5230  
info@nowystylgroup.co.uk

##### United Emirates

Nowy Styl Group  
P.O. BOX 191289  
United Arab Emirates, Dubai  
T +971 507 596 159  
middle.east@nowystylgroup.com

 swiss workstyle

#### SITAG AG

Simon Frick-Str. 3  
CH-9466 Senwald

T +41 (0) 81 758 18 18

info@sitag.ch  
www.sitag.ch

**SITAG**  
swiss style at work

